

Hakuba Newsletter

2017



MEETING REPORT

Report on the opinion exchange meeting for international residents

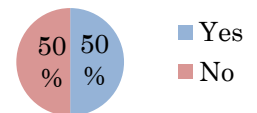
The opinion exchange meeting for international residents was held on July 11 (Tue). The Hakuba government aimed at collecting a wide spectrum of opinions on the administrative affairs and services of Hakuba from our international residents at the meeting. A preliminary survey was also conducted to research the recognition of the main resident welfare services and Hakuba rules among the international residents.

Main topics on that day and related recognition survey results are as follows.

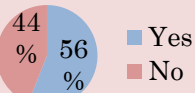
1. About Hakuba Manner Ordinance

This is the third year since the manner ordinance has been established but it is still not yet well known to the public. Some attendees mentioned that it is a hard work for them to make all visitors who pay only a short visit to Hakuba to understand and follow the rules. Some thought that the purpose of the regulations is unclear.

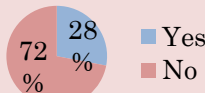
Hakuba Manner Ordinance



Advance notification for building reforming



Hakuba color scheme for building exteriors



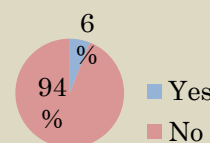
2. About Hakuba Landscape and Color Scheme Policy

Regarding the survey result, more than half of the respondents have not heard of the policy. Some attendees suggested that punishment terms should be added or the policy will become an empty talk that no one would spend extra money on unneeded modification. One doubted that energy efficiency was not taken into account when the color scheme was established, which is somewhat against the principle of sustainable development.

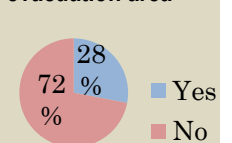
3. About Disaster Prevention

Having the experience of Kamishiro earthquake in 2014 and the recent torrential rain which led an evacuation alert for 6 wards in Hakuba, the survey results shows a glaring fact that the village office must take prompt action on disaster prevention promotion. Attendees agreed with the proposal of holding an emergency drill especially for non-Japanese.

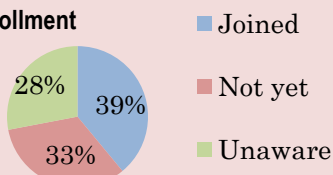
Portable site for disaster information



Emergency evacuation area



Administrative ward enrollment



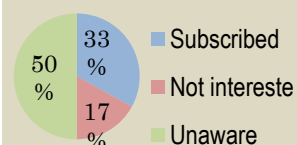
4. About Administrative Ward Enrollment

Hakuba is divided into 2 main areas "Hokujo" and "Kamishiro", consists of 30 administrative wards. The survey shows that some respondents misunderstood the areas and wards and some of them have no idea what a ward is. The attendees also claimed that one of the reasons for the low enrollment rate is that the purpose of the administrative ward is not clear among the foreign residents.

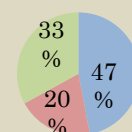
5. About the means of communication

Hakuba village started to make administrative announcements in English via Facebook since July 2015 and a monthly English newsletter since last September. Some attendees said they appreciate the government's attitude in filling the communication gap and they have a better sense of belonging and security to Hakuba after the measures taken. They added that they hope the government can inform them important issues through email or by post. Also, broadcast in English is needed for emergency announcements.

Facebook page



Hakuba Newsletter



◇Short conclusion◇

Here we express our sincere gratitude to all the attendees and respondents who spent their precious time to share with us their thoughts. Collected opinions and ideas will be put into further discussion at the internal meetings. The language and cultural barriers are not easy to overcome, but we believe Hakuba can become an international friendly village with your supports and proactive participation. Your comments are always welcome.

Calendars of Health and Welfare Services

◆ Health check-up for infant and toddler

Venue: 1/F of Fureai Center

Date	Event	Reception time	Targets (born in)
Aug 1 (Tue)	Health check-up (infant)	9:15~9:30	Sep 2016 & Mar 2017
Aug 4 (Fri)	Health check-up (18-month-old)	13:00~13:15	Dec 2015 ~ Jan 2016
Aug10 (Thu)	Dental check-up (2-year-old)	13:00~13:15	Feb 16 ~ May 2015
Aug 22 (Tue)	Consultation (2-year-old)	9:15~9:30	May 2015
Aug 31 (Thu)	Consultation (2-month-old)	9:30~9:45	May ~ Jun 2017

◆ Vaccination

Venue: 1/F of Fureai Center

Date	Event	Reception time	Targets (born in)
Aug 2 (Wed)	Japanese encephalitis II (Primary4)	13:00 ~ 13:45	Notification has been sent to families with target children
	Combined vaccine II (Primary6)		
Aug 3 (Thu)	Japanese encephalitis II (Primary4)	13:00 ~ 13:45	
	Combined vaccine II (Primary6)		
Aug 9 (Wed)	Different types of vaccines	13:00 ~ 13:30	Notified individually
Aug 18 (Fri)	Different types of vaccines	13:00 ~ 13:30	

◆ Child raising supporting room <Shien-room>

TEL: 0261-72-3025

Friendly Plaza
<Nakayoshi Hiroba>
Time : 9:30 ~ 12:30

	Every
1 year-old Plaza	Tue
0 year-old Plaza	Wed
2-3 year old Plaza	Thu

Free Use
Section

Every Mon	9:30 ~ 12:00
	13:30 ~ 16:00
Every Tue · Wed · Thu	13:30 ~ 16:00

Schedule



Date	Event	Targets	Starting Time
Aug 7 (Mon)	Child Raising Consultation	---	10:30 ~
	Story Telling	---	11:00 ~
Aug 21 (Mon)	Child Raising Consultation	*Cancelled	
Aug 24 (Thu)	Yummy Food Day	2-3 year-old	11:20 ~
Aug 29 (Tue)	Yummy Food Day	1 year-old	11:20 ~

*Shien-room is closed during the Bon Festival (Aug 14-16) .

The "Free Use" section will be resumed normal on Aug 17 (Thu).

◆ Foreign-language Human Rights Hotline (English)

by Tokyo Legal Affairs Bureau

0570-090-911 (Navi Dial)	Weekdays 9:00 ~ 12:00, 13:00 ~ 16:00
--------------------------	--------------------------------------

◆ Multicultural Living Supporter

by ANPI (Association of Nagano Pref. for Internationalization)

Hotline: 026-235-7186 / 090-7710-7446	Weekdays 9:30 ~ 17:30
Face to face counselling is also available at Nagano Prefectural Office upon appointment.	

◆ Clinic · Hospital on-duty on holidays

Date	Hakuba · Otari	Omachi	Ikeda · Matsukawa	Dental Clinic (DC)	Pharmacy in Hakuba
Aug 5(Sat)	Hakuba Clinic	-----	-----	-----	-----
Aug 6(Sun)	Otarimura Clinic	Ito Clinic	Nishimori Orth. Clinic	Iizawa DC.	Omachi
Aug11(Fri)	Yokosawa Clinic	Kakishita Clinic	Ota Clinic	Otari DC	Otari
Aug12(Sat)	Kamishiro Clinic	-----	-----	-----	-----
Aug13(Sun)	Kosaido(Kitazawa) Clinic	Endo Internal Med. Clinic	Azumi Hosp.	Odagiri DC	Ikeda
Aug19(Sat)	Yokosawa Clinic	-----	-----	-----	-----
Aug20(Sun)	Kurita Clinic	Matsubayashi Clinic	Wakabayashi Clinic	Kaneko DC	Omachi
Aug26(Sat)	Otarimura Clinic	-----	-----	-----	-----
Aug27(Sun)	Shintani Clinic	Kikuchi Clinic	Matsumoto Clinic	Okuhara DC	Omachi
					Fujinoya

Detailed schedule with maps and contact no. is available at the village office; or can be downloaded from <http://www.vill.hakuba.lg.jp/>

INFORMATION

Child Rearing Support Service

Do you know about “Family Support Center” and “Clubs for after school activities for children” ? These are two of the child rearing support services available in Hakuba to help you raise your child.

◆ Family Support Center

Childcare supporters of Family Support Center aim at providing temporary childcare to their members who cannot take care of their child because of sickness, before and after labour or other urgent needs. Parents can make use of the service even if the child has mild sickness.

- Charge: Mon – Sat (8:00 – 18:00) ¥600 per hour
Other time or Sick childcare ¥700 per hour
 - Other charges: Actual expenses for transportation and other necessary needs
 - Sibling discount: Half price for the second child and so forth
- ※ To make use of the service, you must register as a member of Hakuba Social Welfare Council.
Annual membership fee: ¥1000
- ※ Members can also register themselves as a childcare supporter.

For inquiries: Hakuba Social Welfare Council (at Fureai Center) TEL: 0261-72-7230

◆ Clubs for after school activities for children

Children can gather at the center to do homework, study and play together afterschool or on school holidays. With this service, especially during the long school holidays, parents do not have to worry about where their children can go.

- Service hours: School day (afterschool – 18:00) Saturday (8:30 – 17:00)
School holiday (8:30 – 18:00)
Close on Sunday, public holidays & New Year holiday
- Charge: ¥2,300 per month (insurance included)

For inquiries: Child Raising Support Division TEL: 0261-85-0738

NOTIFICATION

Latter-stage Elderly Health Insurance Card Renewal

The current Latter-stage Elderly Health Insurance Card will be expired on July 31. The color of the new insurance card is changed from peach to orange, comes into effect from August 1 for one year.

Those who are qualified for the Latter-stage Elderly Healthcare Scheme (all registered residents who are 75 year-old and above) should receive the new insurance card by post by the end of July. If you do not receive yours, please contact the PIC as soon as possible.

**For inquiries: Hakuba Resident Division
(Latter-stage Elderly Healthcare Section) TEL: 0261-85-0712**



REMINDER

Coming Deadline for Local Taxes・Services

Aug 25

2nd Installment

Resident Tax

3rd Installment

National Health Insurance Tax



Water and Sewer

Tax payers may choose to pay the taxes by automatic withdrawal or by credit card. Please contact the Tax Division for further details.

**Water and Sewer Division
TEL: 0261-85-0714**

Tax Division TEL: 0261-85-0712



Follow our Facebook page to have the up-to-date announcements of the village office!

<https://www.facebook.com/hakuba.lg.jp/>

COMING EVENT



The 31st Hakuba Summer Festival

- ◆ Date: August 13 (Sun) (To be postponed to 16th (Wed) in case of rain.)
- ◆ Time: 18:00 ~ 21:00
- ◆ Venue: Hakuba Green Sports Forest (Hakuba-mura, Hokujo 265)
(※Navi setting: Hakuba Shell Gas Station ☎0261-72-2260)
- ◆ Schedule: Food and Beverage booths, Game booths, Nighttime hot air balloon ride, Performances, Fireworks, etc.
- ◆ Inquiries: Hakuba Green Sports Forest ☎ 0261-72-4755

The 42nd Happo Summer Festival

- ◆ Date: August 14 (Mon)
- ◆ Time: 18:30 ~ 21:00
- ◆ Venue: Outside Happo Cultural Hall
- ◆ Schedule: Food and game booths, T/F Quiz, Bon Festival dance, Performances, Fireworks, etc.
- ◆ Inquiries: Hakuba Happo-one ☎ 0261-85-2602

The 15th Yosakoi・Hana・Hakuba Festival

- ◆ Date: August 15 (Tue) (To be cancelled in case of heavy rain.)
- ◆ Time: 18:00 ~ 21:20
- ◆ Venue: The square outside JR Hakuba Station
- ◆ Schedule: Performances (Japanese drum, dance, Singing), Bon Festival dance, Bingo game, etc.
- ◆ Inquiries: Yosakoi executive committee ☎0261-72-4187

The 28th End of Summer Concert

- ◆ Date: August 20 (Sun)
- ◆ Time: 11:50 ~ 12:30
- ◆ Venue: Hakuba Wing 21 Cultural Hall ※Admission Free.
- ◆ Contents: Choral and instrumental music performances
- ◆ Inquiries: End of Summer Concert Committee ☎ 090-4666-8788 (Nagasawa)



FIS Summer Grand Prix Hakuba

- ◆ Date: August 26-27 (Sat & Sun)
- ◆ Time: 26th 13:30 ~ 19:00 / 27th 8:00 ~ 12:00
- ◆ Venue: Hakuba Ski Jumping Stadium
- ◆ Ticket: Adults ¥1,500 (Advance ticket ¥1,300); Junior high school child or under are admitted free.
※Warm up practice on Aug 25 (Fri) (17:00~) is open to the public for free.
- ◆ Inquiries: Hakuba Ski Club ☎ 0261-71-1170



UPCOMING

September

December

PERFORMERS
WANTED

The 59th Village Sports Day

- ◆ Date: September 3 (Sun) ◆ Time: 8:30 ~ 12:30
- ◆ Venue: Hakuba Cross-country Ski Stadium <The Snow Harp>
- ◆ Event: To be announced. (Please check out the updates on Facebook.)
※Some events may require advance application.
- ◆ Inquiries: Hakuba Kominkan ☎ 0261-85-0726

The 3rd Hatsu-yuki (First Snow) Concert

- ◆ Date: December 2 (Sat) ◆ Time: 14:00 ~
- ◆ Venue: Wing 21 Hall
- ◆ Performance style: Classical (Live performance only)
< Instrumental / Choral > < Solo / Ensemble >
- ◆ Application period: August 1 ~ 31
(Successful applicants will be notified in September)
- ◆ Inquiries: Hakuba Board of Education ☎ 0261-85-0738